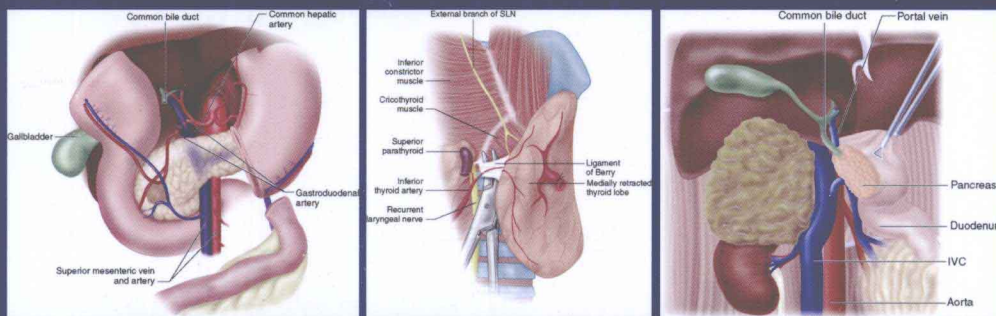


内分泌外科手术 技术图谱



Atlas of Endocrine Surgical Techniques

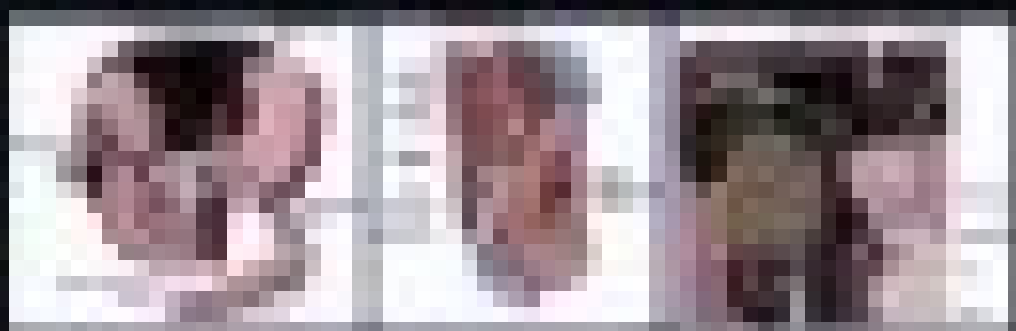
Duh Clark Kebebew 主编

樊友本 主译 郑 起 主审



—

内外科外科下本 技术图谱



Learn and Understand the Most Used Techniques

Learn Learn Learn
100% 100% 100%

外科新技术图谱系列

内分泌外科手术技术图谱

Duh Clark Kebebew 主编

樊友本 主译

郑 起 主审



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

内 容 提 要

本书是爱思维尔外科技术图谱系列之一,具有较高的学术性和实用性。全书分为四个部分,分别为甲状腺外科、甲状旁腺外科、肾上腺外科和胰腺外科,具体介绍了内分泌外科的最新进展和实用技术,较为细致地介绍了手术步骤,同时探讨了当前学科热点,为读者提供了较为实用的指导。

本书适用于内分泌外科专业的医师、研究生及相关学科医师。

图书在版编目(CIP)数据

内分泌外科手术技术图谱 / (美) 克拉克等主编;
樊友本主译, 郑起主审. —上海: 上海交通大学出版社, 2012

(爱思维尔外科技术图谱系列)

ISBN 978-7-313-07579-6

I. ① 内… II. ① 克… ② 樊… ③ 郑… III. ① 内
分泌腺—外科手术—图谱 IV. ① R659-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 136749 号

内分泌外科手术技术图谱

[美] 克拉克等 主编

樊友本 主译 郑起 主审

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 951 号 邮政编码 200030)

电话: 64071208 出版人: 韩建民

上海锦佳印刷有限公司印刷 全国新华书店经销

开本: 889mm × 1194mm 1 / 16 印张: 12.25 字数: 268 千字

2012 年 1 月第 1 版 2012 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-313-07579-6 / R 定价: 198.00 元

版权所有 侵权必究

告读者: 如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系

联系电话: 021-56401314

Atlas of Endocrine Surgical Techniques, 1st edition

Quan-Yang Duh, Orlo H. Clark, Electron Kebebew

ISBN-13: 9781416048442

ISBN-10: 1416048448

Copyright © 2010 by Elsevier. All rights reserved.

Authorized Simplified Chinese translation from English language edition published by the Proprietor.

Copyright © 2011 by Elsevier (Singapore) Pte Ltd. All rights reserved.

Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

3 Killiney Road

#08-01 Winsland House I

Singapore 239519

Tel: (65) 6349-0200

Fax: (65) 6733-1817

First Published 2011

2011 年初版

Printed in China by Shanghai Jiao Tong University Press under special arrangement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd. This edition is authorized for sale in China only, excluding Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this Law is subject to Civil and Criminal Penalties.

本书简体中文版由上海交通大学出版社与 Elsevier (Singapore) Pte Ltd. 在中国境内(不包括香港及澳门特别行政区和台湾)合作出版。本版仅限在中国境内(不包括香港及澳门特别行政区和台湾)出版及标价销售。未经许可之出口,视为违反著作权法,将受法律之制裁。

上海市版权局著作权合同登记号: 图字: 09-2010-661

主译：樊友本

主审：郑 起

参加翻译人员：(按姓氏笔画排列)

邓先兆 上海交通大学附属第六人民医院普外科

冯 超 上海交通大学附属第六人民医院泌尿外科

伍 波 上海交通大学附属第六人民医院普外科

闫 钧 上海交通大学附属第六人民医院普外科

杨 凡 上海交通大学附属第六人民医院普外科

邱文才 上海交通大学附属第六人民医院普外科

胡晓勇 上海交通大学附属第六人民医院泌尿外科

钟春林 上海交通大学附属第六人民医院普外科

徐月敏 上海交通大学附属第六人民医院泌尿外科

郭伯敏 上海交通大学附属第六人民医院普外科

康 杰 上海交通大学附属第六人民医院普外科

黄玉耀 上海交通大学附属第六人民医院普外科

黄新余 上海交通大学附属第六人民医院普外科

翻译秘书：康杰

原著者名单

Piero Berti, MD
Professor, Department of Surgery
University of Pisa
Department of Surgery
Azienda Ospedaliera–Universitaria Pisana
Pisa, Italy

Herbert Chen, MD
Chief, Section of Endocrine Surgery
Department of Surgery, University of Wisconsin
Madison, WI

Orlo H. Clark, MD, FACS
Emeritus Professor
Department of Surgery
University of California San Francisco / Mr. Zion
Medical Center
San Francisco, CA

Leigh Delbridge, MD, FRACS
Professor of Surgery
University of Sydney Endocrine Surgical Unit
Sydney, Australia

Gerard M. Doherty, MD
Professor of Surgery
University of Michigan
Ann Arbor, MI

Quan–Yang Duh, MD
Chief, Section of Endocrine Surgery
Professor, Department of Surgery
University of California San Francisco
Attending Surgeon, VA Medical Center
San Francisco, CA

Douglas B. Evans, MD
Professor and Chairman, Department of Surgery
Medical College of Wisconsin
Milwaukee, WI

Andrew B. Greene, MD*
Department of General Surgery
The Cleveland Clinic
Cleveland, OH

Andrew A. Gumbs, MD
Director of Minimally Invasive HPB Surgery
Assistant Professor of Surgery
Department of Surgical Oncology
Fox Chase Cancer Center
Philadelphia, PA

William Barlow Inabnet, III, MD, FACS
Associate Professor of Clinical Surgery
Division of Gastrointestinal and Endocrine Surgery
Columbia University
Attending Surgeon
New York–Presbyterian Medical Center
New York, NY

Miriam N. Lango, MD
Department of Surgical Oncology, Head and Neck Section
Fox Chase Cancer Center
Philadelphia, PA

James Lee, MD
Director, Adrenal Center at the Columbia University
Medical Center
New York, NY

*Deceased

Jeffrey E. Lee, MD
Professor of Surgery
The University of Texas M. D. Anderson Cancer Center
Houston, TX

Gabriele Materazzi, MD
Researcher, Department of Surgery
University of Pisa
Department of Surgery
Azienda Ospedaliera–Universitaria Pisana
Pisa, Italy

Christopher R. McHenry, MD
Vice–Chairman, Department of Surgery
Director, Division of General Surgery
MetroHealth Medical Center
Professor of Surgery
Case Western Reserve University
General, Neck and Endocrine Surgery
Cleveland, OH

Todd McMullen, MD, PhD, FRCSC
Surgeon
University of Alberta
Edmonton, AB, Canada

Paolo Miccoli, MD
Professor of Surgery, Chief of Department
University of Pisa, Department of Surgery
Azienda Ospedaliera–Universitaria Pisana
Pisa, Italia

Mira Milas, MD, FACS
Staff Surgeon
Director of The Thyroid Center / Associate Professor

of Surgery
Cleveland Clinic Lerner College of Medicine
Department of Endocrine Surgery
Endocrinology and Metabolism Institute
Cleveland, OH

Jacob Moalem, MD
Assistant Professor
Endocrine Surgical Oncology
University of Rochester Medical Center
Rochester, NY

Shane Young Morita, MD
Assistant Professor, Department of Surgery,
Assistant Clinical Professor, Department of Pathology,
University of Hawaii John A. Burns School
of Medicine
Honolulu, HI

Susan C. Pitt, MD
Department of Surgery, University of Wisconsin and
Indiana University
Madison, WI

John R. Porterfield, MD
Department of Surgery
University of Alabama
Birmingham, AL

Gregory W. Randolph, MD
Department of Otolaryngology, Head and Neck Surgery
Harvard Medical School
Director, Thyroid and Parathyroid Surgery Service
Department of Otolaryngology, Head and Neck Surgery
Massachusetts Eye and Ear Infirmary

Member Division Surgical Oncology, Endocrine
Surgery Service
Department of Surgery
Massachusetts General Hospital
Boston, MA

John A. Ridge, MD, PhD
Senior Member and Chief
Head and Neck Surgery Section
Fox Chase Cancer Center
Philadelphia, PA

Ashok R. Shaha, MD, FACS
Memorial Sloan-Kettering Cancer Center
Cornell University Medical College
New York, NY

Wen T. Shen, MD
Assistant Professor
Department of Surgery
University of California, San Francisco
San Francisco, CA

Allan E. Siperstein, MD
Department of General Surgery
The Cleveland Clinic
Cleveland, OH

Geoffrey B. Thompson, MD
Department of Surgery
Mayo Clinic
Rochester, MN

Jean-Nicholas Vauthey, MD
Professor of Surgery
The University of Texas M. D. Anderson Cancer Center
Houston, TX

Matthew L. White, MD
Research Fellow, Department of Surgery
University of Michigan
Resident, Department of Surgery
St. Joseph Mercy Hospital
Ann Arbor, MI

Martha A. Zeiger
Chief, Endocrine Surgery Section
Department of Surgery
The Johns Hopkins University School of Medicine
Baltimore, MD

题 词

掌握手术
服务病人

何梦乔

上海交通大学附属第六人民医院院长

何梦乔

2010年10月于上海

序

人体的内分泌系统非常复杂,掌管着人体的新陈代谢、生长发育及维持内环境稳态等重要功能,部分内分泌疾病由肿瘤或增生所致,需要手术切除,而内分泌外科定性定位诊断较难,手术难度较大、风险较高,手术不当有时会产生严重并发症,如颈部甲状腺手术损伤喉返神经造成声音嘶哑,甚至导致呼吸困难需终身气管切开,伤及甲状旁腺引起手脚麻木抽搐需终身补钙等。而目前国内专注于介绍内分泌外科手术技术方面的著作很少。

《内分泌外科手术技术图谱》是由美国著名的内分泌外科专家 San Francisco VA 医学中心的 Quan-Yang Duh 教授、MOUNTSINAI 医学中心的 Orlo H. Clark 教授和美国国立癌症研究所的 Electron Kebebew 教授主编,其他 30 余位来自欧美的专家参与编撰,该书着重于甲状腺、甲状旁腺、肾上腺和胰腺等内分泌疾病的相关手术技术,不但详细介绍了手术的解剖要点、注意事项以及经验教训,而且深入浅出地讲述了这些手术的关键步骤,平时常被忽略的诸如麻醉、消毒体位、术前准备等细节也都予以详细介绍,同时辅以 400 多幅彩图,图文并茂,简明直观。此外,内分泌疾病的微创手术在本书中亦有详细的介绍。

我很高兴地看到,本书由上海交通大学附属第六人民医院外科暨上海交通大学甲状腺疾病诊治中心的郑起教授、樊友本教授及其团队翻译,他们学术造诣颇深、临床经验丰富,在繁忙的医疗、科研、教学和管理之余,完成了这本《内分泌外科手术技术图谱》著作的翻译工作,给国内的内分泌外科带来了一股新风。本书既是一部有着较高学术水平的内分泌外科医学专著,更是一部内容丰富、服务临床、实用性很强的参考书。本书还涵盖了一些最新的前沿技术。

相信本书中文版的出版将有助于提高我国内分泌外科医师的手术操作水平,有助于提高医疗服务质量和水平,有助于我国内分泌外科事业的进一步发展。

中国医科大学附属一院副院长 外科学教授 博士生导师
中华医学会外科学会副主任委员暨内分泌和乳腺外科学组组长
中华医学会器官移植学会副主任委员



前言

2010年4月译者应邀参加在美国匹兹堡举行的第31届内分泌外科医师年会(American Association of Endocrine Surgeons, AAES)时看到了刚刚出版的这本著作,其内容丰富、技术新颖、条理清晰、编排系统、图文并茂、简明实用,一看到就爱不释手,欣然买下后连夜拜读,联想到国内目前关于内分泌外科手术技术方面的专著较少,故萌生翻译此书的念头。回国后恰逢我院成功申报上海交通大学甲状腺疾病诊治中心以及成功举办第二届甲状腺疾病(上海)国际论坛暨“甲状腺、甲状旁腺微创手术和多科协作”国家继续教育学习班的契机,同时也得到了学校和医院各级领导的大力支持,经原出版社和主编的允许,我们有幸将此书翻译成中文出版,同时能为国内的内分泌外科事业尽一份绵薄之力而感到欣喜万分。

《内分泌外科手术技术图谱》是由美国著名的内分泌外科 Quan-Yang Duh 教授、Orlo H. Clark 教授和 Electron Kebebew 教授以及其他 30 余位来自欧美的知名专家共同编撰,该书着重于甲状腺、甲状旁腺、肾上腺和胰腺等内分泌疾病的相关手术技术,不仅讲述各个手术的解剖要点和详细步骤,而且连术前准备、手术所需特殊器械、麻醉手术体位、手术切口的选择及术后处理等也有介绍;其次,像术中喉返神经监测仪、甲状旁腺术中伽马射线定位仪及术中甲状旁腺激素快速测定的应用也有单独的介绍;同时内分泌疾病的微创手术治疗在书中亦有提及;此外,该书的作者们将很多宝贵的经验和教训毫不吝惜地展现出来,有助于本专业医生安全而有效地完成手术。

我们很希望该书的出版能为国内广大的内分泌外科医师提供一些新思路、新理念、新方法和新技术,希望能在同行们遇到困难时,可以起到帮助和启发的作用。虽然我们内分泌外科传统开放手术经验较为丰富,还较早规模开展各种术式的腔(内)镜微创手术,且已在国内较早使用上述新设备;但是,由于我们的翻译、认识和实践水平仍有限,可能仍有不足或不当之处,敬请读者批评、指正。

在翻译此书的过程中,得到了译者所在医院和学校领导的大力支持,众多参译人员为此书的翻译付出了辛勤的劳动,在此,我们一并表示衷心感谢!

郑起 樊友本

上海交通大学附属第六人民医院外科

上海交通大学甲状腺疾病诊治中心

原著者中文版前言

Forewords to the Chinese Edition: Atlas of Endocrine Surgical Techniques.

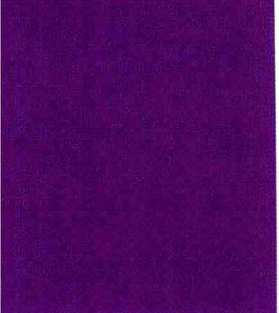
Surgery of the thyroid, parathyroid and adrenal glands as well as that of the endocrine pancreas, collectively called endocrine surgery, is a recently developed subspecialty of general surgery. This book emphasizes the technical aspects of endocrine surgery. In general, surgical techniques to treat endocrine diseases emphasize precision and minimal invasiveness. Accurate diagnosis and appropriate preoperative and postoperative management of endocrine function are paramount to successful endocrine surgery. There has been a long tradition of diagnosing and treating endocrine diseases in Chinese medicine, especially for goiter. Endocrine surgery is a growing specialty in China, and there are many endocrine surgeons with excellent surgical techniques who have large and successful series. We are honored to have our book translated into Chinese by Dr. Zheng qi, Dr. Fan youben and their colleagues. We hope this will spark further interest in exchange of ideas among Chinese and Western endocrine surgeons.

甲状腺、甲状旁腺、肾上腺以及胰腺内分泌手术统称为内分泌手术,近年来逐渐发展成普外科的一个亚学科。该书着重介绍内分泌外科的手术技术,强调其精确性和微创性。准确的诊断以及术前术后内分泌功能的恰当处理对于手术的成功是至关重要的。中医在内分泌疾病的诊断和治疗上有着悠久的传统,特别是结节性甲状腺肿。内分泌外科专业在中国正飞速发展,有许多手术技术精湛的内分泌外科医生,同时拥有大宗成功的病例。我们非常荣幸该书能由郑起教授、樊友本教授及其同事将其翻译成中文,希望以此能擦出中外内分泌外科医生交流的火花。

Quan-Yang Duh

San Francisco, October 2011

Chief, Section of Endocrine Surgery and Professor, Department of Surgery, University of California, San Francisco.



原版前言

**Quan-Yang Duh,
Orlo H. Clark,
Electron Kebebew**

甲状腺、甲状旁腺、肾上腺和胰腺等内分泌手术已经发展得更具靶向性和微创性。影像学和各种术前、术中技术的进步使之变得可能。一个成熟的内分泌外科医师需要懂得内分泌学和肿瘤学的原则,以及如何恰当地使用和解释各种影像学检查;但这些内容在其他一些内分泌手术书籍已经得到阐述。这本《内分泌外科手术技术图谱》着重强调了内分泌外科的手术技术,它对手术的每个步骤进行了图解说明。值得一提的是,完成一个手术通常可有几种术式。这些章节不是为了说明实施手术的唯一方法,而是提供案例分享有经验的外科医师如何安全有效地开展这些手术。外科医师的培训,器械的可用性以及患者的偏好都可影响一个手术的技术操作。我们希望这本书能够为那些从事治疗内分泌外科疾病的医师提供有用的指导。

目 录

Contents

第一部分 甲状腺手术/1

- 第 1 章 甲状腺结节或甲状腺微小癌手术 / 3
- 第 2 章 局部晚期甲状腺癌的手术治疗 / 21
- 第 3 章 胸骨后巨大甲状腺肿切除术 / 37
- 第 4 章 甲状腺再手术 / 45
- 第 5 章 甲状腺癌淋巴结清扫 / 53
- 第 6 章 外科解剖, 术中神经监测以及喉上神经、喉返神经的手术处理 / 63

第二部分 甲状旁腺手术/81

- 第 7 章 原发性甲旁亢的双侧颈部探查 / 83
- 第 8 章 微创甲状旁腺手术 / 97
- 第 9 章 微创内镜辅助甲状腺和甲状旁腺切除术 / 105
- 第 10 章 伽马探测仪引导下微创甲状旁腺切除术 / 121

第三部分 肾上腺手术/131

- 第 11 章 腹腔镜肾上腺切除术: 侧腹径路 / 133
- 第 12 章 后腹腔镜下肾上腺切除术 / 141
- 第 13 章 开放肾上腺癌手术 / 147

第四部分 胰腺内分泌疾病的外科手术治疗/159

- 第 14 章 腹腔镜胰腺神经内分泌肿瘤剜除或切除术 / 161
- 第 15 章 胰腺神经内分泌肿瘤的胰十二指肠切除术 / 169

第一部分

甲状腺手术

Thyroid Surgery

